

IN THE ABSTRACT:

Please delete the abstract in its entirety and replace with the following:

An operating terminal for a machine or a system of devices, such as an automation system, comprising a non-graphic display, function keys, and a scroll device. The display defines one or two control actions, preferably shown by symbols on the left and right sides of the display. The symbols are associated with a function key, preferably at the left or right side of the display. A user can press a key to activate its associated function.